



# 脱出経路

Escape route 逃生路径 逃生路徑 탈출경로



非常口  
Emergency exit 緊急出口  
緊急出口 비상구



乗降口 Platforms  
车门 車門 승하차 출입구



運転席  
Driver's seat 駕駛座  
駕駛座 운전석



## 手荷物に関する注意事項

Important reminder for your hand-carry bags.  
关于随身行李的注意事项 關於隨身行李的注意事项  
수화물에 관한 주의사항

- 床下トランクに収納された手荷物(スーツケース、キャリーバッグ等)をお持ちになる際は、お取り違いにならないように必ずご確認をお願い致します。

When you retrieve your luggage (suitcase, carry-on baggage) placed in the baggage compartment under the bus, please make sure they are your belongings.

从巴士下方的行李箱拿取行李时，请好好确认，以免拿错。 從巴士下方的行李箱拿取行李時，請好好確認，以免拿錯。

트렁크에 넣은 수화물(가방 및 캐리어 등)을 가지고 돌아가실 경우에는 잘못 가지고 가지지 않도록 반드시 확인을 부탁드립니다.



- 貴重品等のお手回り品は、車内へお持ちください。

Please keep all valuables with you at all times.

貴重物品請隨身攜帶。 貴重物品請隨身攜帶。 귀중품 등의 소지품은 차내에 두시길 바랍니다.

- 床下トランクに収納及び車内に持ち込まれた手荷物に、紛失・盗難・破損等の損害が生じて、弊社ではその責を負いかねますので、あらかじめご了承ください。

Please note that we are not responsible for any items brought inside the bus or under the baggage compartment if they are lost, stolen, or damaged.

存放在巴士下方行李箱的行李以及隨身行李，若發生丟失、被盜、破損等情況時，本公司概不負責，敬請諒解。

存放在巴士下方行李箱的行李以及隨身行李，若發生丟失、被盜、破損等情況時，本公司概不負責，敬請諒解。

트렁크에 넣은 물건 또는 차내에 가지고 타신 물건의 분실, 도난, 파손 등의 손해가 발생해도, 당사에서는 그 책임을 지지 않으므로 미리 양해 부탁드립니다.



## 緊急時の連絡先

Contact Number for Emergencies 緊急情況時的聯絡處 긴급시 연락처

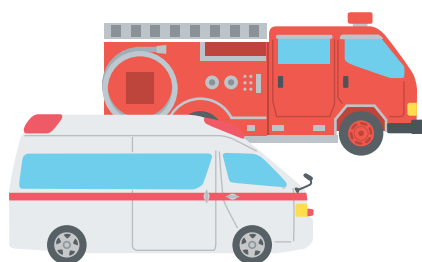
# 110

警察  
Police  
警察  
警察  
경찰



# 119

消防・救急車  
Fire department/  
Ambulance  
消防车、救护车  
消防車、救護車  
소방·구급차



ご乗車のお客様へ

# 安全のしおり

Safety Guide 安全指南 安全指南 안전 가이드

今日は、国際興業バスにご乗車くださりまして誠にありがとうございます。

バスは安全な運行に努めており、お客様の安全を常に最優先に運行しておりますが、万が一危険な状況や事故が発生した場合に備え、下記事項にご留意ください。

We pursue safe operations as our top priority, and the safety culture is reinforced throughout our day-to-day operation. However, in preparation for the unlikely events of dangerous situations or accidents, please keep in mind the following instructions.

我们总是以乘客的安全为重，努力保证巴士的安全行驶，但若万一出现危险或发生事故时，请注意下列事项。

我們總是以乘客的安全為重，努力保證巴士的安全行駛，但若萬一出現危險或發生事故時，請注意下列事項。

バスは安全な運行に努めており、お客様の安全を常に最優先に運行しておりますが、万が一危険な状況や事故が発生した場合に備え、下記事項にご留意ください。

- 事故や異常な事態が発生した場合は乗務員の指示に従うよう、ご協力をお願い致します。

Thank you for your cooperation to following instructions by the bus attendant in the occurrence of accidents or abnormal circumstances.

若发生事故或出现异常情况时，请遵从乘务员的指示行动。 若發生事故或出現異常情況時，請遵從乘務員的指示行動。

사고나 비상상황이 발생한 경우에는 승무원의 지시에 따르도록 협력해 주시길 바랍니다.

- 車内にて、不審物を発見した際には、お手を触れず直ちに乗務員へお知らせください。

If you find any suspicious items inside the bus, please refrain from touching and notify the bus attendant immediately.

车内若发现可疑物品时，请立即告知乘务员，勿用手触碰。 車內若發現可疑物品時，請立即告知乘務員，勿用手觸碰。

차내에서 의심스러운 물건을 발견하시면, 손을 대지 마시고 즉시 승무원에게 알려 주십시오.

## 走行中はシートベルトを必ず着用してください。

また、必要時以外は席からむやみに立ち上がらないようお願い致します。

Please **keep your seatbelt fastened** while the bus is moving.

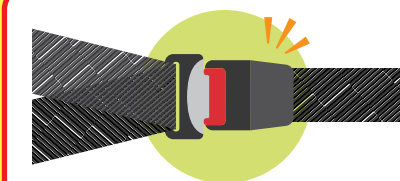
Do not stand up from your seat unless it is necessary.

行驶时 **请系好安全带。** 除必要情况之外请勿随意从座椅上站起来。

行駛時 **請繫好安全带。** 除必要情况之外請勿隨意從座椅上站起來。

주행 중에는 **안전벨트를 반드시 착용하여** 주십시오.

또한, 필요시 이외에는 좌석에서 함부로 일어서지 않도록 주의 부탁드립니다.



このガイドを車内から持ち出さないでください。

Please do not take this Safety Guide out of the bus. 請勿將此指南從車內拿走。

請勿將此指南從車內拿走。 이 안전 가이드를 차내에서 밖으로 가지고 가지 말아 주십시오.

国際興業バス



# 車内マナーのお願い

Manners on a Bus 车内礼节  
車内禮節 차내 매너의 안내

1



リクライニングで椅子を倒す場合は、後ろの座席の方にご配慮ください。(夜行バスはフルリクライニングが前提です)

Please give consideration to the passenger behind you when you recline the seat.

調整座椅靠背時，請注意后面的乘客。調整座椅靠背時，請注意後方的乘客。  
의자를 뒤로 눕힐 경우에는 뒤에 앉아 있는 승객을 배려하여 주시기 바랍니다.

2



眠っているお客様もいらっしゃいますので、車内ではお静かにお願い致します。

Please keep your voice down inside the bus to avoid bothering the sleeping passengers.

因有的乘客在睡覺，所以請保持車內安靜。因有的乘客在睡覺，所以請保持車內安靜。  
자고 있는 승객도 있으므로，차내에서는 정숙하여 주시기 바랍니다.

3



においの強いものや、音の出るものはお控えください。

Please refrain from eating foods with strong smells or making noise.

請不要吃有強烈氣味的食物或發出噪音。請不要吃有強烈氣味的食物或發出噪音。  
냄새가 강한 음식이나 소리를 내는 음식은 삼가해주세요.

4



荷物などで座席の占有はご遠慮ください。

Please do not occupy a seat with your luggage.

請勿用行李等占座。請勿用行李等占座。  
옆 좌석에 짐을 두지 않도록 부탁드립니다.

5



車内での携帯電話・スマートフォンでの通話は禁止です。マナーモードの設定をお願い致します。

Please set your mobile phone to silent mode and refrain from talking on the phone.

請勿在車內用手機通話。請將手機設定為靜音模式。  
車內에서의 휴대전화 통화는 금지되어 있습니다. 매너모드 설정을 부탁드립니다.

6



バス車内は全て禁煙です。(電子タバコ・無煙たばこ含む)

Smoking is prohibited in the bus.

車內禁止吸煙。車內禁止吸菸。  
차내에서는 금연입니다.



# 緊急時のお願い

Requests for Emergencies 紧急情况时的注意事项  
緊急情況時的注意事項 긴급시 유의사항



●事故や異常な事態が発生した場合は乗務員の指示に従うよう、ご協力をお願い致します。

Thank you for your cooperation to following instructions by the bus attendant in the occurrence of accidents or abnormal circumstances.

若发生事故或出现异常情况时，请遵从乘务员的指示行动。若发生事故或出现异常情况时，请遵从乘务员的指示行动。

사고나 비상상황이 발생한 경우에는 승무원의 지시에 따르도록 협력해 주시기 바랍니다.

●万が一、乗務員が負傷・その他の理由で指示や連絡が出来ない場合は、次のことをお願い致します。

In the event that the bus attendant cannot provide instructions or perform communication due to a serious injury or some other reasons, please carry out the following actions.

乘务員因受傷等理由無法進行指示或聯絡時，請進行以下操作。乘务員因受傷等理由無法進行指示或聯絡時，請進行以下操作。

승무원이 부상이나 기타 이유로 지시나 연락을 할 수 없는 경우에는 다음과 같이 하시기 바랍니다.

消防(救急)、警察、バスの営業所に連絡してください。  
この場合、消防・警察等に状況を説明し指示を仰いでください。

Please contact the fire department (for emergencies), police, or business office of the bus company. Please explain the situation and follow their instructions.

請联系消防(急救)、警察、巴士的營業所。此時請向消防、警察等說明情況並請求指示。

請聯絡消防(急救)、警察、巴士的營業所。此時請向消防、警察等說明情況並請求指示。

소방서(구급), 경찰서, 버스 영업소로 연락하십시오. 이런 경우에는 소방서 및 경찰서 등에 상황을 설명하고 지시를 받으십시오.

火災等が発生し、車外に退避する場合には、周囲の安全に注意して車外に避難し、後方や対向の車両に注意して速やかにガードレールの外など安全な場所へ避難してください。  
※高速道路路上では、他の車両が高速で走行しているため、むやみに車外へ出ないでください。

In case of fire or any other disasters, we ask you to promptly evacuate from the bus to safe places, such as a side walk beyond the guardrails by avoiding dangers around you, like oncoming traffic.

\*As other cars are traveling at high speeds, please do not exit the bus blindly on expressways.

發生火災等需要下車避難時，請確認周圍的安全後再進行避難，注意後方及對面的車輛，迅速避至道路護欄外等安全場所。

※若在高速公路上，由於其他車輛的行駛速度很快，請勿隨意走出車外。

發生火災等需要下車避難時，請確認周圍的安全後再進行避難，注意後方及對面的車輛，迅速避至道路護欄外等安全場所。

※若在高速公路上，由於其他車輛的行駛速度很快，請勿隨意走出車外。

화재 등이 발생해，차 밖으로 대피하는 경우에는 주위의 안전에 주의해서 차 밖으로 대피하시고，

후방과 건너편 차량에 주의해서 신속하게 가드레일 밖 등 안전한 장소로 대피하십시오.

※고속도로 상에서는 다른 차량이 고속으로 주행하고 있으므로 함부로 차 밖으로 나가지 마십시오.

停車後、可能であれば、ハザードランプ・スイッチの操作をお願い致します。

After the bus stops, please turn on the hazard lamp, if possible. 停車后，可能的話請打開危險警告閃光燈的開關。

停車後，可能的話請打開危險警告閃光燈的開關。 停車后，可能하면 신속하게 비상등 스위치를 조작하시기 바랍니다.

## ハザードランプ(非常灯)スイッチ操作

Hazard lamp (emergency lights) switch operation 비상등 스위치 조작  
危險警告閃光燈(報警燈)開關操作 危險警告閃光燈(警告燈)開關操作

運転席の左側のスイッチもしくはハンドルに付いている左のワイパーレバーを上げるとハザードランプが点灯します。

The hazard lamp will turn on when you slide up the wiper lever on the left-hand side, which is attached to the steering wheel of the driver's seat.

將駕駛座的左邊操作桿向上拉起就能開啟危險警告閃光燈。

將駕駛座的方向盤左邊操作桿向上拉起就能開啟危險警告閃光燈。

운전석의 핸들에 붙어 있는 좌측 와이퍼 레버를 올리면 비상등이 점등됩니다.

